

***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00062736/01.08

***hama***®

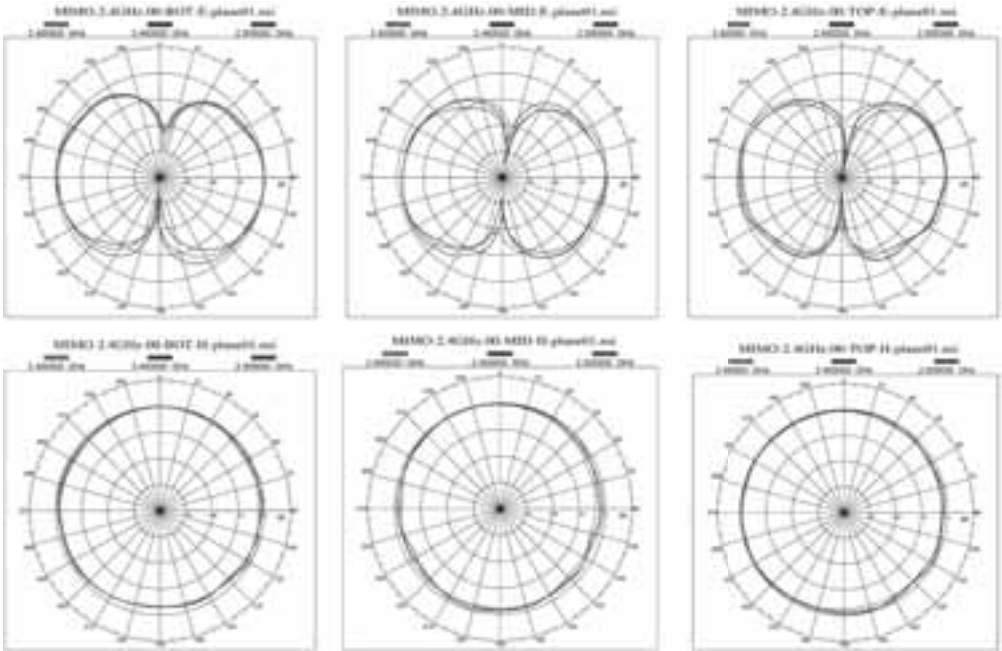
W I R E L E S S L A N

**WLAN Antenne  
»Triple« 2dBi**



**00062736**

# ⓓ Bedienungsanleitung



Diese Wireless LAN Antenne ist ideal zur Verbesserung der Geschwindigkeit und Reichweite von PCI-Karten, Routern sowie Access Points. Ermöglicht wird dies durch die flexible Platzierung um so ideale Empfangsbedingungen zu schaffen. Eine deutliche Leistungssteigerung ist z.B. möglich, indem direkt an PCI-Karten angebrachte Antennen durch diese Antenne ersetzt werden. Die Abschirmung durch das PC-Metallgehäuse kann so vermieden werden. Die maximal erzielbare Leistung hängt stark vom Standort und der Beschaffenheit der Umgebung ab. Falls am WLAN-Gerät nur zwei Antennenbuchsen vorhanden sind, lässt sich diese Antenne trotzdem verwenden. Dann bleibt ein Stecker einfach ungenutzt. Entsprechendes gilt für Geräte mit nur einem Anschluss, wobei dann zwei Stecker nicht verbunden werden.

## Wichtige Hinweise:

- Verwenden Sie diese Antenne nur in Innenräumen
- Platzieren Sie die Antenne auf einer ebenen Fläche
- Die Antenne sollte möglichst so platziert werden, dass keine Hindernisse die Abstrahlung und den Empfang stören. Dies gilt besonders für Gegenstände aus Metall. Der Betrieb auf Metallflächen ist in Ordnung, so lange sich diese nur unterhalb des Antennenfußes befinden.

## Achtung!

In den meisten europäischen Ländern beträgt die maximal erlaubte Strahlungsleistung für Wireless LAN-Installationen  $100\text{mW}=20\text{dBm}$  EIRP. In einigen Ländern sind jedoch, je nach verwendeter Frequenz und Einsatzort (Innen oder außen), maximal  $10\text{mW}$  EIRP erlaubt

Detaillierte Informationen zu den erlaubten Strahlungsleistungen erhalten Sie von der Frequenz-Managementbehörde des Landes, in dem das Gerät betrieben werden soll.

**Die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes sind vom Betreiber einzuhalten. Bei Verstoß gegen diese Bestimmungen kann die Hama GmbH & Co KG nicht haftbar gemacht werden.**

Anschluss: 3x Reverse-SMA-Buchse

VSWR: maximal 2,0:1

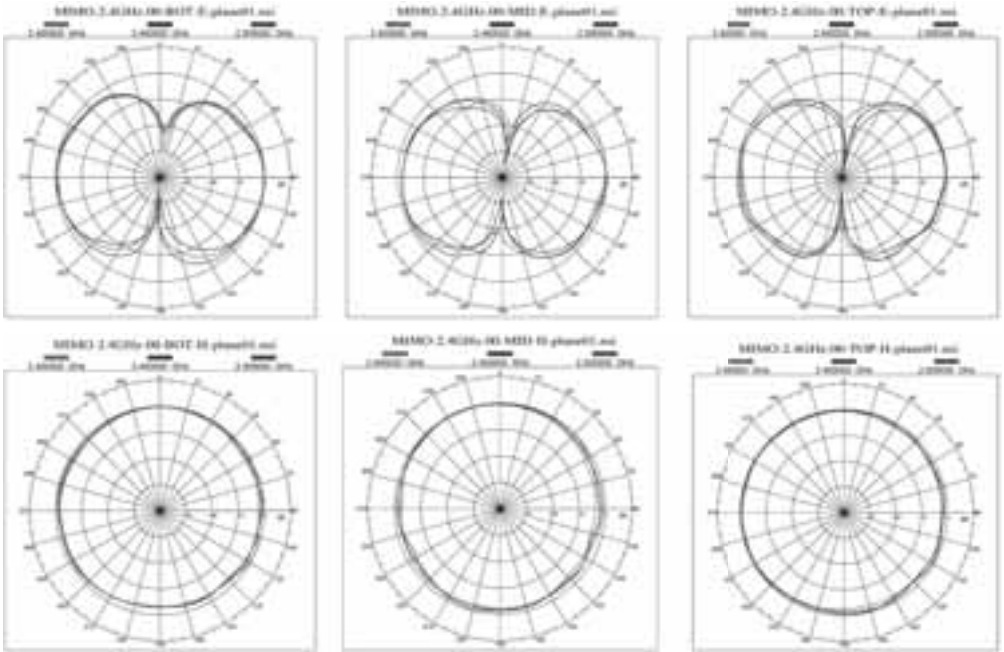
Impedanz: 50 Ohm

Frequenzbereich: 2,4-2,5 GHz (z.B. MiMo, Pre-N, Draft-N und IEEE802.11n)

Antennengewinn: 2 dBi

**Alle Angaben ohne Gewähr. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.**

# Ⓞ Operating Instruction



This wireless LAN antenna is ideal for improving the speed and range of PCI cards, routers and access points. This is possible because you can position the antenna to achieve the best reception conditions. For example, PCI card performance can be improved, as antennas attached directly to PCI cards are replaced by this antenna. This avoids shielding caused by metal PC cases. The maximum achievable power largely depends on the location and the conditions of the surrounding area.

Even if only two antenna sockets are available on the WLAN device, this antenna may still be used. In this case, one plug simply remains unused. The same applies to devices that have only one connection; in this case, two plugs are not connected.

#### Important notes:

- Use this antenna indoors only
- Place the antenna on a flat surface
- The antenna should ideally be positioned so that no obstacles interfere with emission and reception. This is especially true for metallic objects. The device may be operated on metal surfaces as long as they are beneath the base of the antenna.

#### Caution:

In most European countries, the maximum permitted emission for wireless LAN installations is 100mW=20dBm EIRP. However, depending on the frequency used and location (indoors or outdoors), a maximum of 10mW EIRP are permitted.

You can obtain more detailed information on permitted radiated power for wireless LAN installations from the frequency management authorities of the country in which you want to operate the device.

**The person operating the device must comply with the legal regulations of the respective country. Hama GmbH & Co KG shall not be liable for any violation of national legal regulations.**

Connection: 3x Reverse SMA terminal

VSWR: Maximum 2.0:1

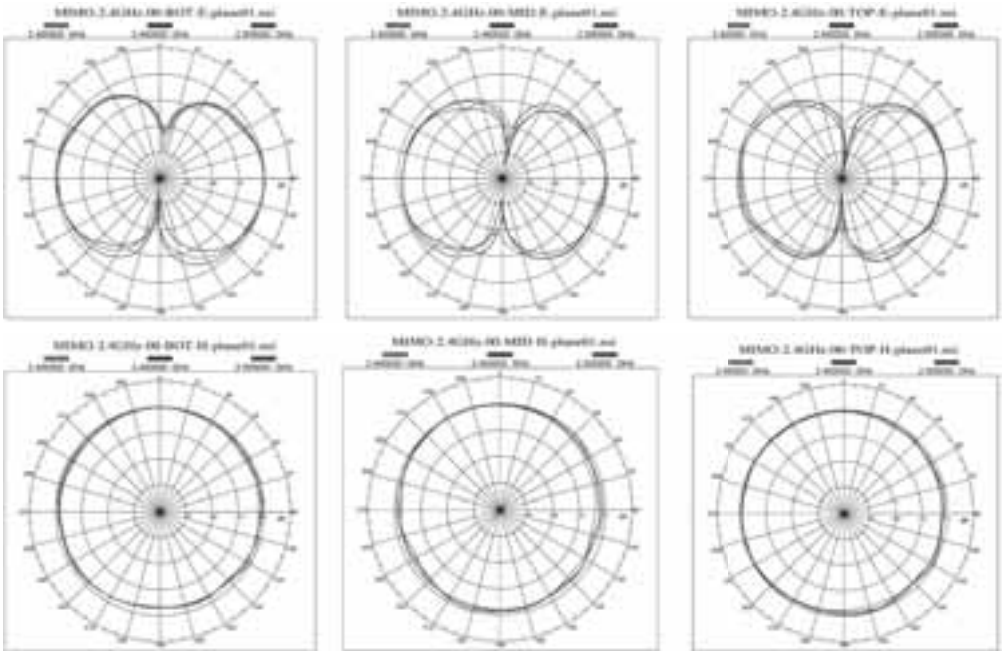
Impedance: 50 Ohm

Frequency range: 2.4-2.5 GHz (e.g. MiMo, Pre-N, Draft-N and IEEE802.11n)

Antenna gain: 2 dBi

**This information is supplied without liability. Subject to change without notice. Errors and omissions reserved.**

## F Mode d'emploi



Cette antenne de réseau local sans fil est idéale afin d'améliorer la vitesse et la portée de cartes PCI, de routeurs ou de points d'accès. Son positionnement est flexible, garantissant ainsi des conditions de réception idéales. Vous pouvez augmenter significativement la puissance de cartes PCI en remplaçant les antennes installées directement sur les cartes par cette antenne. Vous pouvez ainsi échapper au blindage du boîtier métallique de votre ordinateur. La puissance maximale obtenue dépend essentiellement de l'emplacement et de la configuration de l'environnement.

Cette antenne peut être utilisée, même si l'appareil WiFi ne dispose que de deux prises d'antenne. Une des prises n'est pas utilisée. Il en va de même pour les appareils ne disposant que d'une prise ne permettant pas de connecter deux fiches.

### Consignes importantes :

- Utilisez l'antenne uniquement à l'intérieur
- Placez l'antenne sur une surface plane
- L'antenne devrait être placée si possible de telle sorte qu'aucun obstacle ne gêne le rayonnement ou la réception. Ceci est tout particulièrement valable pour les objets métalliques. Une utilisation sur une surface métallique est parfaitement possible, pour autant que la surface métallique se trouve sous le pied de l'antenne.

### Attention !

Dans la plupart des pays européens, la puissance de rayonnement maximale autorisée pour les installations de réseaux locaux sans fil est de 100mW=20dBm EIRP. Certains pays n'autorisent toutefois qu'un maximum de 10mW EIRP selon la fréquence utilisée et le lieu d'implantation (à l'intérieur ou à l'extérieur).

Vous obtiendrez des informations détaillées relatives aux puissances de rayonnement autorisées auprès de l'autorité responsable de la gestion des fréquences du pays dans lequel vous comptez utiliser l'appareil.

**Les directives légales de chaque pays doivent être respectées. La société Hama GmbH & Co. KG ne peut en aucun cas être tenue responsable en cas d'infraction.**

Connexion : prise triple SMA Reverse

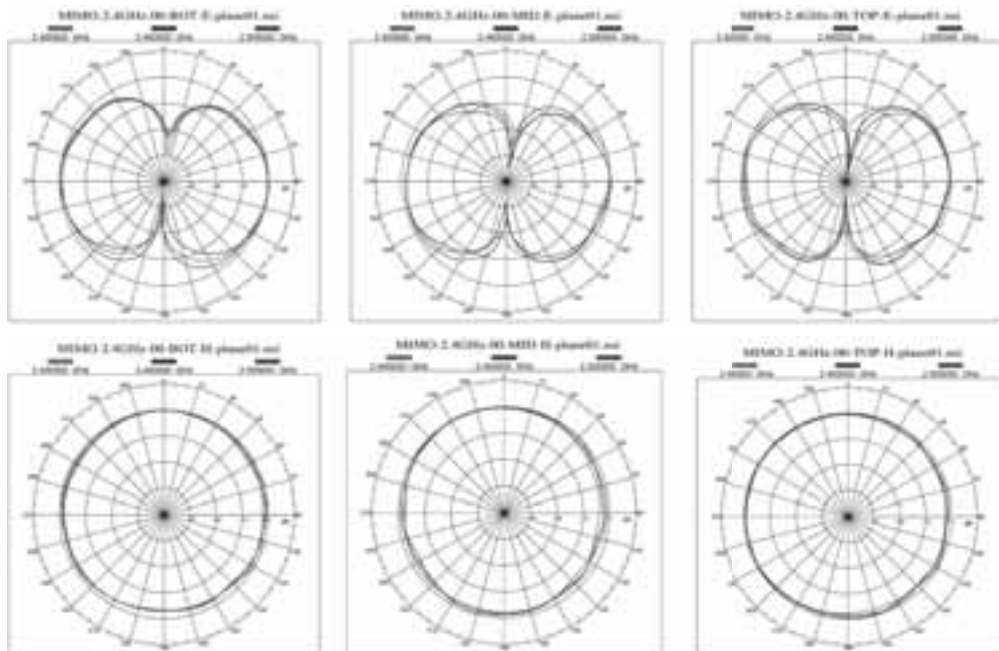
ROS : 2,0:1 au maximum

Impédance : 50 Ohm

Plage de fréquence : 2,4-2,5 GHz (par exemple MiMo, Pre-N, Draft-N et IEEE802.11n)

Gain d'antenne : 2 dBi

**Données indiquées sans garantie. Sous réserve d'erreurs et de modifications**



Denne trådløse LAN-antenne er ideel til at forbedre hastigheden og rækkevidden ved PCI-kort, routere samt access points. Den fleksible placering gør det muligt at skabe ideelle modtagebetingelser. Det er f.eks. muligt at øge ydelsen markant ved at skifte de antenner, der er placeret direkte på PCI-kort, ud med denne antenne. Derved undgås afskærmningen med pc'ens metalkabinet. Hvilken ydelse der maksimalt kan nås, afhænger af opstillingsstedet og omgivelsernes beskaffenhed.

Selvom WLAN-enheden kun har to stik, kan denne antenne anvendes alligevel. Så vil det ene stik blot være ubenyttet. Det samme gælder for enheder med kun én tilslutning, hvor to stik så ikke forbindes.

#### Vigtige anvisninger:

- Brug kun antennen indendørs
- Placer antennen på et plant underlag
- Antennen bør placeres på en sådan måde, at der ikke er nogen forhindringer, der kan forstyrre strålingen og modtagelsen. Det gælder især for metalgenstande. Antennen må gerne anvendes ovenpå metalflader, når blot de befinder sig under antennefoden.

#### Bemærk!

I de fleste europæiske lande er den maksimalt tilladte stråling for trådløse LAN-installationer  $100\text{mW}=20\text{dBm}$  EIRP. I nogle lande er den maksimalt tilladte værdi dog  $10\text{mW}$  EIRP, alt efter anvendt frekvens og opstillingssted (indendørs eller udendørs).

Yderligere informationer vedrørende den tilladte stråling fås hos myndighederne i det land, hvor enheden anvendes.

**Lovbestemmelserne i det pågældende land skal overholdes af brugeren. Hama GmbH & Co KG hæfter ikke, såfremt brugeren ikke overholder disse bestemmelser.**

Tilslutning: 3x Reverse-SMA-stik

VSWR: Maks. 2,0:1

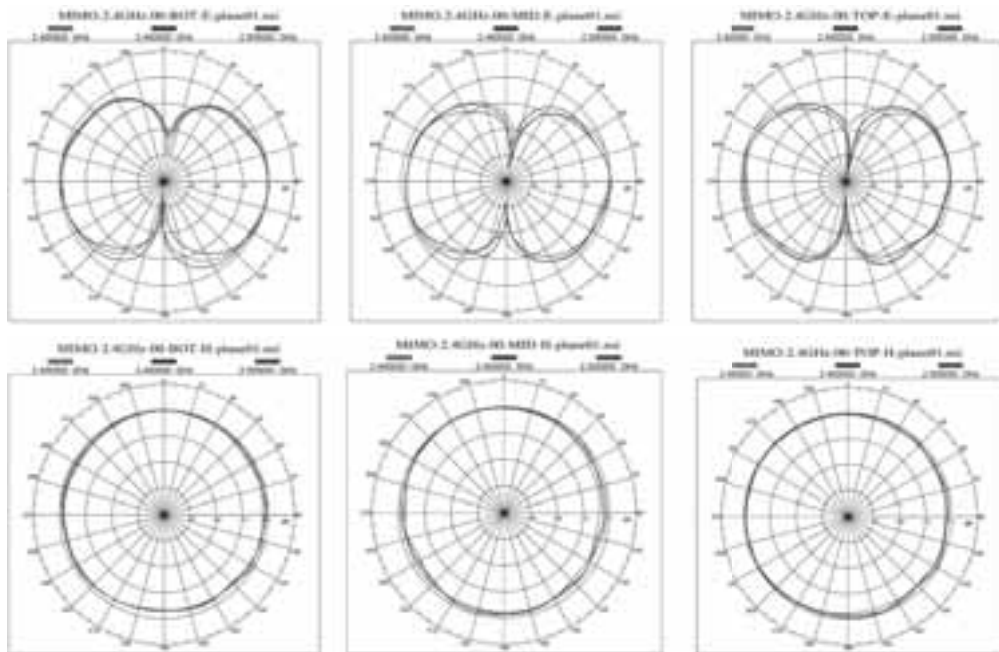
Impedans: 50 ohm

Frekvensområde: 2,4-2,5 GHz (f.eks. MiMo, Pre-N, Draft-N og IEEE802.11n)

Antenneforstærkning: 2 dB

**Der tages forbehold for fejl, misforståelser og ændringer.**





Denne trådløse LAN-antenne er ideel til at forbedre hastigheden og rækkevidden ved PCI-kort, routere samt access points. Den fleksible placering gør det muligt at skabe ideelle modtagebetingelser. Det er f.eks. muligt at øge ydelsen markant ved at skifte de antenner, der er placeret direkte på PCI-kort, ud med denne antenne. Derved undgås afskærmningen med pc'ens metallkabernet. Hvilken ydelse der maksimalt kan nås, afhænger af opstillingsstedet og omgivelsernes beskaffenhed.

Selvom WLAN-enheden kun har to stik, kan denne antenne anvendes alligevel. Så vil det ene stik blot være ubenyttet. Det samme gælder for enheder med kun én tilslutning, hvor to stik så ikke forbindes.

#### Vigtige anvisninger:

- Brug kun antennen indendørs
- Placer antennen på et plant underlag
- Antennen bør placeres på en sådan måde, at der ikke er nogen forhindringer, der kan forstyrre strålingen og modtagelsen. Det gælder især for metalgenstande. Antennen må gerne anvendes ovenpå metalflader, når blot de befinder sig under antennefoden.

#### Bemærk!

I de fleste europæiske lande er den maksimalt tilladte stråling for trådløse LAN-installationer 100mW=20dBm EIRP. I nogle lande er den maksimalt tilladte værdi dog 10mW EIRP, alt efter anvendt frekvens og opstillingssted (indendørs eller udendørs).

Yderligere informationer vedrørende den tilladte stråling fås hos myndighederne i det land, hvor enheden anvendes.

**Lovbestemmelserne i det pågældende land skal overholdes af brugeren. Hama GmbH & Co KG hæfter ikke, såfremt brugeren ikke overholder disse bestemmelser.**

Tilslutning: 3x Reverse-SMA-stik

VSWR: Maks. 2,0:1

Impedans: 50 ohm

Frekvensområde: 2,4-2,5 GHz (f.eks. MiMo, Pre-N, Draft-N og IEEE802.11n)

Antenneforstærkning: 2 dB

**Der tages forbehold for fejl, misforståelser og ændringer.**

